



# HB 7A1 E

**Termostato regolatore a contatto - regolazione esterna** sensore bimetallico applicato su tubazioni o boiler  
**Contact control thermostat - external adjustment** bimetallic sensing element mounted on water-pipes or boilers  
**Anlege Regelthermostat - externe Regelung** Bi-metal Fühler Element auf Röhren oder Kessel montiert  
**Thermostat régulateur applique - régulation externe** Elément sensible en bimétal appliqué sur tube ou chaudière  
**Termostato regulador a contacto - regulación externa** sensor bimetalico aplicado sobre tubos o calderas  
**Tokozott hőmérsékletszabályozó (csőtermosztát) - külső (forgatógombos) állítással** Bimetal érzékelőelemmel szerelve

## Dati tecnici

Campo di regolazione	0+60 - 0+90°C	
Tolleranza	T. Min. ±4°C	T.Max. ±6°C
Differenziale	8±2°C	
Limite temperatura testa di comando	T 85	
Grado di protezione	IP40	
Portata contatti	16 (4)A 250V~ - 6 (1)A 400V~	
Tensione impulsiva nominale	4 kV	
Tipo di azione	1B	
Messa a terra del dispositivo	morsetti a vite	
Utilizzare cavi resistenti al calore	T140	
Situazione di inquinamento del dispositivo di comando	2	
Omologhe	CE 0497	

## Datasheet

Adjustment range	0+60 - 0+90°C	
Tolerance	T. Min. ±4°C	T.Max. ±6°C
Differential	8±2°C	
Temperature limit of thermostat head	T 85	
Degree of protection	IP40	
Contact rating	16 (4)A 250V~ - 6 (1)A 400V~	
Rated impulsive voltage	4 kV	
Type of action	1B	
Device earthing	screw clamp	
To be used heat resistant cables	T140	
Pollution level of the control device	2	
Approvals	CE 0497	

## Technische Merkmale

Temperaturbereiche	0+60 - 0+90°C	
Toleranz	T. Min. ±4°C	T.Max. ±6°C
Schaltdifferenz	8±2°C	
Maximum Temperatur vom Thermostatkopf	T 85	
Schutzgrad	IP40	
Kontakt Belastung	16 (4)A 250V~ - 6 (1)A 400V~	
Nominale Stoss Spannung	4 kV	
Aktionstyp	1B	
Erdanschluss	Schraubklemme	
Wärmebeständige Kabel verwenden	T140	
Verschmutzung Stand des Regelgeräts	2	
Zulassung	CE 0497	

## Caractéristiques Techniques

Plage de température	0+60 - 0+90°C	
Tolérance	T. Min. ±4°C	T.Max. ±6°C
Différentiel	8±2°C	
Limite de température de la tête du thermostat	T 85	
Degré de protection	IP40	
Pouvoir de coupure	16 (4)A 250V~ - 6 (1)A 400V~	
Tension d'impulsion nominale	4 kV	
Type d'action	1B	
Mise à terre du dispositif	borne à vis	
Utiliser des câbles résistants à la chaleur	T140	
Situation de pollution de l'appareil de commande	2	
Homologation	CE 0497	

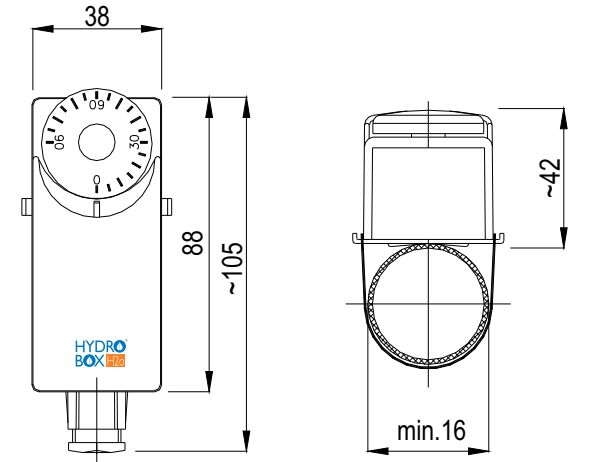
## Características técnicas

Intervalo de regulación	0+60 - 0+90°C	
Tolerancia	T. Min. ±4°C	T.Max. ±6°C
Diferencial	8±2°C	
Limite de temperatura cabeza del termostato	T 85	
Grado de protección	IP40	
Capacidad contactos	16 (4)A 250V~ - 6 (1)A 400V~	
Tensión impulsiva nominal	4 kV	
Tipo de acción	1B	
Conexión a tierra del dispositivo	terminal a tornillo	
Utilizar cables resistentes al calor	T140	
Situación de polución del mecanismo de comando	2	
Homologaciones	CE 0497	

## Műszaki adatok

Hőmérsékletszabályozás intervalluma	0+60 - 0+90°C	
Tűrés értéke	T. Min. ±4°C	T.Max. ±6°C
Kapcsolási hőmérsékletkülönbség	8±2°C	
Max. hőmérséklet a termosztátfejnél	T 85	
Szigetelés védettségi fokozata	IP40	
Érintkezők jellemzői	16 (4)A 250V~ - 6 (1)A 400V~	
Névleges lökési feszültség	4 kV	
Működés besorolása	1B	
Földelés	csavarbilincs segítségével	
Bekötőkábel hőmérséklettel szembeni ellenállása	T140	
Szennyezettséggel szembeni ellenállási osztály	2	
Jóváhagyások	CE 0497	

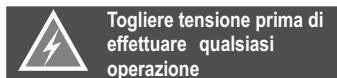
Dimensioni  
Dimension  
Abmessungen  
Dimensions  
Dimensiones  
Méretek  
**EAC**



## INSTALLAZIONE

### ⚠ATTENZIONE!

Le operazioni di installazione di seguito descritte devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato rispettando le norme di sicurezza e le disposizioni delle leggi vigenti.



Verificare che i dati di targa dell'apparecchio (tensione di alimentazione, portata contatti, ecc..) siano idonei alle condizioni di installazione.

1 Rimuovere la manopola, allentare la vite A, e quindi rimuovere il coperchio

2 Effettuare i collegamenti elettrici utilizzando gli appositi morsetti

### Morsetti:

- 1...apre il circuito all'aumentare della temperatura
- 2...chiude il circuito all'aumentare della temperatura
- C...comune

3 Rimontare il coperchio serrando la vite A, e quindi reinserire la manopola sull'apposito perno di regolazione

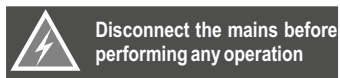
4 Servirsi della molla B in dotazione per assicurare l'apparecchio al tubo

Per una corretta installazione applicare della pasta termica tra il sensore e il tubo

## INSTALLATION

### ⚠WARNING!

The installation procedure described as follow must be performed exclusively by qualified personnel in respect to the security norms and dispositions of the current standards.



Verify that the thermostat technical data (power supply, contact rating, etc..) are suitable to the installation conditions.

1 Remove the knob, untighten the screw A, and then remove the shell

2 Carry out the connections using the appropriate screw terminals

### Terminals:

- 1...Opens the circuit when temperature increases
- 2...Closes the circuit when temperature increases
- C...Common

3 Put the shell back in place tightening the screw A, and then put the knob back in place on the adjustment pin

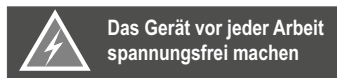
4 Use the enclosed spring B to lock the thermostat onto the pipe

For a correct installation please apply contact paste between the sensing element and the tube

## EINBAU

### ⚠ACHTUNG!

Der nachstehend beschriebene Einbau ist ausschließlich von Fachleuten auszuführen unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und der geltenden Gesetze.



Feststellen dass die Technische Daten vom Thermostat (Speisung, Kontakteleistung ...) geeignet sind für die Einbau Situation.

1 Den Regelknopf abnehmen, die Schraube A lockern und das Gehäuse abnehmen.

2 Die Elektrische Verbindungen realisieren durch Verwendung der vorgesehenen Klemmen.

### Klemmen:

- 1...Öffnet den Kreis bei Temperatur anstieg
- 2...schließt den Kreis bei Temperatur anstieg
- C...Gemeinsamer Betrieb

3 Das Gehäuse wieder montieren und Schraube A festdrehen und dann den Regelknopf wieder auf den Regelstift aufstecken

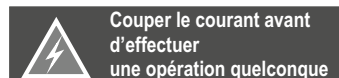
4 Die zusätzliche Feder B verwenden um den Thermostat auf dem Rohr zu sichern

Für eine Korrekte Installation ist es anzuraten eine Wärmeleitpaste zwischen den Fühlerelement und dem Leitungsrohr aufzubringen

## INSTALLATION

### ⚠ATTENTION!

Les opérations d'installation décrites ci-dessous doivent être faite exclusivement par personnel qualifié en respect des normes de sécurité et des dispositions des lois en vigueur.



Vérifier que les données techniques de l'appareil (tension d'alimentation, pouvoir de coupure, etc. ...) sont aptes au conditions d'installation.

1 Enlever le bouton, desserrer la vis A et enlever le couvercle

2 Faire les raccordements électriques avec l'utilisation des bornes spécifiques

### Bornes:

- 1...ouvre le circuit quand la température augmente
- 2...ferme le circuit quand la température augmente
- C...commun

3 Remonter le couvercle en serrant la vis A et donc réinsérer le bouton sur le pivot de réglage spécifique

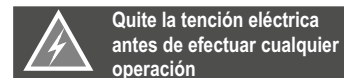
4 Utiliser le ressort B inclus pour fixer l'appareil au tube

Pour une installation correcte, veuillez appliquer de la pâte conductive entre le capteur et le tube

## INSTALACIÓN

### ⚠ATENCIÓN!

Las operaciones de instalación siguientes deben ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado respetando las normas de seguridad y las disposiciones de las leyes vigentes.



Verifique que los datos de placa del termostato (tensión de alimentación, capacidad contactos, etc..) sean idóneos a las condiciones de instalación.

1 Saque el selector de temperatura, destornille el tornillo A, y pues saque la tapa

2 Efectúe las conexiones eléctricas utilizando los bornes específicos

### Bornes:

- 1...abre el circuito cuando la temperatura sube
- 2...cierra el circuito cuando la temperatura sube
- C...común

3 Fije la tapa atornillando el tornillo A, y pues fije el selector de temperatura sobre el rodillo específico

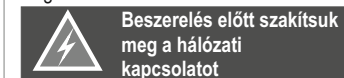
4 Utilice el muelle B adjunto para asegurar el termostato al tubo

Para una correcta instalación, aplicar pasta térmica entre el sensor y el tubo

## BESZERELÉS

### ⚠FIGYELEM!

A hőmérsékletszabályozó áramkörbe való beszerelését - a mindenkor érvényben lévő villamos biztonságtechnikai szabványok előírásai alapján - csak képesített személy végezheti!



A beépítés megkezdése előtt győződjünk meg arról, hogy a hőmérsékletszabályozó műszaki adatai a beszerelési feltételeknek megfelelnek.

1 A forgatógombot húzzuk le a tengelyről, majd az A jelű csavart kicsavarva emeljük le a fedelet.

2 Végezzük el a kábelbekötéseket a megadott kapcsolási rajz alapján.

### Kivezetések:

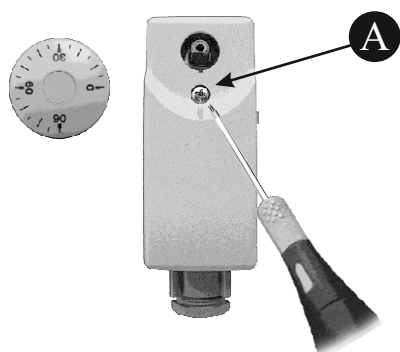
- 1...Hőmérséklet emelkedésre nyitja az áramkört
- 2...Hőmérséklet emelkedésre zárja az áramkört
- C...Közös

3 Tegyük vissza a fedelet és rögzítsük azt az A jelű csavar meghúzásával, majd helyezzük vissza a forgatógombot a tengelyre.

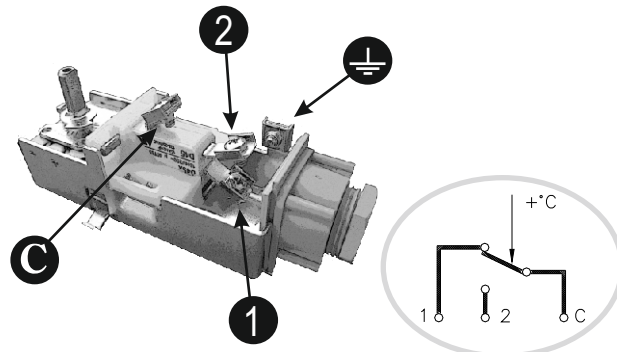
4 A hőmérsékletszabályozó csőre való rögzítéséhez használjuk a dobozban található B jelű rugót!

Szerelésnél használjunk kontaktpasztát!

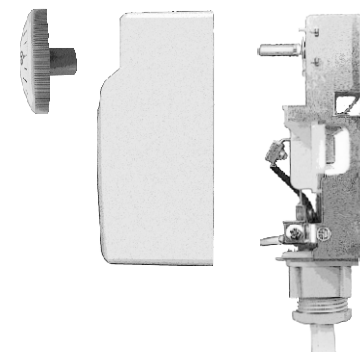
1



2



3



4

